



Verband der Schweizer Studierendenschaften
Union des Etudiant·e·s de Suisse
Unione Svizzera degli Universitari

Laupernstr. 2 Tel 031 382 11 71 info@vss-unes.ch
CH-3001 Bern Fax 031 382 11 76 www.vss-unes.ch

Statuten 2009

Verabschiedet an der 150. Delegierten-Versammlung Oktober 2009 in Zürich.
Geändert an der 153. DV in Lausanne in folgenden Artikeln: 14,22

Statuts 2009

Accépté par la 150ème Assemblée des Délégué·e·s d' octobre 2009 à Zurich
Geändert an der 153. DV in Lausanne in folgenden Artikeln: 14,22

I.	Allgemeine Bestimmungen	2	I.	Dispositions générales	2
II.	Mitglieder	3	II.	Membres	3
III.	Grundsätze	4	III.	Principes de base	4
IV.	Initiativrecht	5	IV.	Droit d'initiative	5
V.	Organe des VSS	5	V.	Organes de l'UNES	5
	A. Delegiertenversammlung (DV)	5		A. Assemblée des délégué·e·s (AD)	5
	B. Comité	8		B. Comité législatif	8
	C. Vorstand	9		C. Comité exécutif	9
	D. Generalsekretariat	10		D. Secrétariat général	10
	E. Thematische Kommissionen	11		E. Commissions thématiques	11
	F. Geschäftsprüfungskommission (GPK)	11		F. Commission de contrôle (CdC)	11
	G. Finanzkommission (CoFi)	12		G. Commission des finances (CoFi)	12
VI.	Schlussbestimmungen	12	VI.	Dispositions finales	12

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 Rechtsnatur und Sitz

1. Der Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS) ist ein Verein im Sinne von Art. 60ff des Schweizerischen Zivilgesetzbuches.
2. Der Verband hat seinen Sitz in Bern

Art. 2 Zweck

1. Der VSS hat zum Zweck, die materiellen und ideellen Interessen der Studierenden auf nationaler und internationaler Ebene zu vertreten.
2. Der VSS vertritt die Studierenden von universitären Hochschulen, Eidgenössisch Technischen Hochschulen, Fachhochschulen und Pädagogischen Hochschulen.
3. Der VSS ist parteipolitisch neutral.
4. Der VSS ist nicht diskriminierend und fördert insbesondere die Gleichstellung von Frauen und Männern.
5. Der VSS fördert die Chancengleichheit und insbesondere die Möglichkeit zum allgemeinen Zugang und Abschluss für Hochschulbildung.
6. Der VSS respektiert die Unabhängigkeit seiner Mitglieder und unterstützt sie bei gemeinsamen Aktionen und bei Einzelaktivitäten.
7. Der VSS pflegt Kontakte mit nationalen und internationalen Studierendenorganisationen, mit Behörden, Landesvertretungen und anderen Interessenvertretungen.

Art. 3 Haftung und Beiträge

1. Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haften das Vereinsvermögen sowie die für das betreffende Jahr beschlossenen Mitgliederbeiträge.
2. Die Beiträge werden durch die Delegiertenversammlung (DV) im Herbst für das jeweils folgende Jahr festgelegt.

Art. 4 Geschäftsjahr und Amtsdauer

1. Das Geschäfts- und Rechnungsjahr entspricht dem Kalenderjahr.
2. Wenn nichts anderes bestimmt ist, beginnt und endet jede Amtsdauer mit der Frühlings-DV.

Art. 5 Verbandssprachen

Verbandssprachen sind Deutsch, Französisch und Italienisch.

I. Dispositions générales

Art. 1 Nature juridique et siège

- 1 L'Union des Etudiant·e·s de Suisse (UNES) est une association conformément aux articles 60 et suivants du Code civil suisse.
- 2 Le siège de l'UNES est à Berne.

Art. 2 But

- 1 L'UNES a pour but de représenter les intérêts matériels et idéaux des étudiant·e·s sur le plan national et international.
- 2 L'UNES représente les étudiant·e·s des hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales, des hautes écoles spécialisées et des hautes écoles pédagogiques.
- 3 L'UNES est neutre en ce qui concerne la politique partisane.
- 4 L'UNES ne pratique pas la discrimination et veille en particulier à promouvoir l'égalité entre femmes et hommes.
- 5 L'UNES encourage l'égalité des chances, en particulier les possibilités de garantir un accès universel aux études dans les hautes écoles.
- 6 L'UNES respecte l'indépendance de ses membres et les soutient lors d'actions communes et lors d'activités particulières.
- 7 L'UNES entretient des relations avec des organisations estudiantines nationales et internationales, avec les autorités, avec les représentant·e·s des corps des hautes écoles et avec d'autres groupes d'intérêts.

Art. 3 Garanties et cotisations

- 1 Les obligations de l'UNES sont garanties par sa fortune ainsi que par les cotisations fixées pour l'année concernée.
- 2 Les cotisations sont fixées par l'Assemblée des Délégué·e·s (AD) d'automne pour l'année qui suit.

Art. 4 Année d'exercice et durée des mandats

- 1 L'exercice annuel et l'année comptable recouvrent l'année civile.
- 2 Sauf mention explicitement contraire, la durée de tout mandat commence et expire à l'AD de printemps.

Art. 5 Langues de l'association

Les langues de l'association sont le français, l'allemand et l'italien.

Art. 6 Reglemente

Der VSS erlässt:

- a) ein Geschäftsreglement;
- b) ein Finanzreglement;
- c) ein Kommissionsreglement;
- d) ein Personalreglement.
- e) ein Wahlreglement.

Art. 6 Règlements

L'UNES édicte :

- a. un règlement général
- b. un règlement des finances
- c. un règlement des commissions
- d. un règlement du personnel.
- e. Un règlement des élections.

II. Mitglieder

Art. 7 Arten der Mitglieder

1. Die Mitglieder setzen sich zusammen aus
 - a. ordentlichen Mitgliedern (Sektionen)
 - b. assoziierten Mitgliedern
2. Die Mitglieder können als Vereine oder als öffentlich-rechtliche Körperschaften organisiert sein.
3. Die ordentlichen Mitglieder werden entweder dem Typus kantonale universitäre Hochschule, Eidgenössisch Technische Hochschule, Fachhochschule oder Pädagogische Hochschule zugeordnet.

Art. 8 Sektionen

Die Sektionen des VSS sind Studierendenorganisationen an folgenden Bildungsanstalten:

- a) anerkannte Hochschulen in der Schweiz;
- b) höhere Bildungsanstalten, denen bisher offiziell der Status einer Hochschule nicht zugesprochen wurde.

Art. 9 Assoziierte Mitglieder

Assoziierte Mitglieder sind Organisationen, die wichtige regionale oder fachspezifische Interessen von Studierenden vertreten.

Art. 10 Aufnahme

1. Die DV kann Organisationen als Mitglieder aufnehmen, sofern diese:
 - a) demokratische Strukturen haben;
 - b) parteipolitisch neutral sind;
 - c) nicht diskriminierend sind, insbesondere auf Grund der Herkunft, der ethnischen Zugehörigkeit, des Geschlechts, des Alters, der Sprache, der sozialen Stellung, der Lebensform, der sexuellen Orientierung, der religiösen, weltanschaulichen oder politischen Überzeugung oder wegen einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung.
2. Eine Aufnahme ist nur möglich, wenn die Organisation in den zwei der Gesuchstellung vorangegangenen Jahren nicht aus dem

II. Membres

Art. 7 Types de membres

- 1 Les associations membres sont:
 - a. des membres ordinaires (sections);
 - b. des membres associés.
- 2 Les membres peuvent être organisés soit sous forme d'association, soit sous forme de corporation de droit public.
- 3: Les membres ordinaires sont classés par type de haute école: les universités cantonales, les écoles polytechniques fédérales, les hautes écoles spécialisées ou pédagogiques.

Art. 8 Les sections

Les sections de l'UNES sont des organisations d'étudiant·e·s provenant des institutions d'enseignements suivantes :

- a. Hautes Ecoles reconnues en Suisse;
- b. Etablissements d'enseignement supérieur qui jusqu'ici ne jouissent pas du statut de Haute Ecole.

Art. 9 Les membres associés

Les membres associés sont des organisations d'étudiant·e·s représentant des intérêts importants pour les étudiant·e·s (intérêts régionaux ou liés à une filière particulière).

Art. 10 Critères d'admission

- 1 L'AD peut accepter des organisationS en tant que membres de l'Union, à condition qu'elles :
 - a. aient des structures démocratiques;
 - b. soient neutres en ce qui concerne la politique partisane;
 - c. ne pratiquent pas la discrimination, en particulier en fonction de l'origine, de l'appartenance ethnique, du genre, de l'âge, de la langue, de la situation sociale, l'orientation sexuelle, du mode vie, de la religion, des convictions philosophiques, morale ou politiques, d'un handicap physique ou psychique.
- 2 Une admission n'est possible que si l'organisation n'a pas été exclue au cours

Verband ausgeschlossen wurde.

des deux années qui précèdent sa demande d'adhésion.

Art. 11 Ausschluss

1. Mit der Mehrheit von 2/3 der anwesenden stimmberechtigten Delegierten kann die DV Mitglieder aus wichtigen Gründen ausschliessen.
2. Ein Mitglied kann namentlich ausgeschlossen werden, wenn es den Aufnahmebedingungen nicht mehr entspricht.
3. Der Antrag auf Ausschluss ist ordnungsgemäss vor der DV zu traktandieren.
4. Die betroffenen Sektionen sind anlässlich der DV anzuhören.

Art. 11 Exclusion

- 1 L'AD peut exclure pour justes motifs des membres à la majorité des 2/3 des délégué·e·s présent·e·s ayant le droit de vote.
- 2 Un membre peut notamment être exclu s'il ne répond plus aux critères de son admission.
- 3 La motion d'exclusion est à mettre à l'ordre du jour selon les dispositions concernées et avant l'AD.
- 4 Les sections concernées doivent être entendues lors de l'AD.

III. Grundsätze

III. Principes

Art. 12 Rechte der Mitglieder

1. Die Mitglieder entsenden Delegierte an die DV und Vertreter·innen ins comité.
2. Sie haben Antragsrecht als Organisationseinheit.
3. Sie können vermittels Fragen in einer Interpellation vom Vorstand Auskunft verlangen.

Art. 12 Droits des membres

- 1 Les membres envoient des délégué·e·s à l'AD et des représentant·e·s au Comité législatif.
- 2 Ils disposent d'un droit de motion en tant qu'organisation.
- 3 Ils peuvent demander des explications au présidium par le biais d'une interpellation sous forme de questions.

Art. 13 Pflichten der Mitglieder

Die Mitglieder sind verpflichtet, die Statuten des VSS zu respektieren und insbesondere die durch die DV festgesetzten Mitgliederbeiträge zu entrichten.

Art. 13 Obligations des membres

Les membres sont astreints à respecter les statuts de l'UNES, et en particulier à verser les cotisations fixées par l'AD.

Art. 14 Auskunftspflicht

1. Die Organe des VSS sind untereinander zur Auskunft über ihre Tätigkeit verpflichtet. Alle Dokumente und Sitzungen sind für die Mitglieder des Comités öffentlich. Die geltenden Datenschutzbestimmungen sind einzuhalten.
2. Arbeitsblätter die im Rahmen einer Arbeitsgruppe, einer thematischen Kommission oder dem Comité, insbesondere die Protokolle, eingebracht werden, müssen eine Zusammenfassung (Entscheidungen, Zeitplan) beinhalten die zumindest ins deutsche und französische übersetzt wurde, archiviert und online bereit gestellt werden.

Art. 14 Devoir d'information

1. Les organes de l'UNES doivent s'échanger sans restriction toute information sur leurs activités. Tous les documents et toutes les réunions sont ouverts aux membres du Comité Législatif. Une exception à ce principe peut être faite pour assurer la protection des données personnelles.
2. Tout document de travail rentrant dans le cadre d'un groupe de travail, d'une commission thématique ou d'un comité législatif, et en particulier les procès-verbaux, devront présenter une version synthétique (annexe décisionnelle) qui sera traduite au moins en allemand et en français, archivée et disponible online.

Art. 15 Unvereinbarkeiten

1. Die Mitglieder der GPK dürfen keine anderen Ämter innerhalb des VSS ausüben.
2. Die Mitglieder des Vorstands können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter·innen

Art. 15 Incompatibilités

- 1 Un membre de la CdC ne peut être simultanément membre d'un autre organe de l'UNES.
- 2 Les membres du comité exécutif ne peuvent

eines Mitglieds, Kommissionsvorsitzende oder Mitglied des Generalsekretariats oder administrativen Sekretariats sein; eine Ausnahme ist die Finanzkommission.

3. Die Mitglieder des Generalsekretariats wie auch des administrativen Sekretariats können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter·innen eines Mitglieds oder Kommissionsvorsitzende sein.

Art. 16 Beschwerderecht

1. Gegen die Beschlüsse aller VSS-Organe kann innert 30 Tagen seit Veröffentlichung wegen Statuten- oder Reglement-verletzung schriftlich und begründet Beschwerde an die GPK erhoben werden.
2. Änderungsbegehren und Beschwerden betreffend das Protokoll der DV müssen innert 30 Tagen seit der Zustellung schriftlich und begründet bei der GPK angebracht werden.
3. Darüber hinaus haben alle an der DV Antragsberechtigten ein Beschwerderecht zuhanden der GPK bei vermuteten Unregelmässigkeiten in der Geschäftsführung.
4. Als Veröffentlichung gilt sowohl die schriftliche wie die elektronische Zusendung der Dokumente sowie die Veröffentlichung auf der Homepage.

être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre, président·e·s de commissions ou membres du secrétariat général ou administratif; la commission des finances est une exception.

- 3 Les membres du secrétariat général ou administratif ne peuvent être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre ou président·e·s de commission.

Art. 16 Droit de recours et de plainte

- 1 Dans les 30 jours suivant sa publication, un recours pour violation des statuts ou du règlement écrit et motivé peut être déposé auprès de la CdC contre toute décision d'un organe de l'UNES.
- 2 Les demandes de changement et les réclamations au sujet du procès-verbal doivent être déposées auprès de la commission de contrôle, par écrit et avec des arguments dans les trente jours suivant l'envoi.
- 3 En outre, toutes les personnes qui bénéficient du droit de motion à l'AD disposent d'un droit de plainte auprès de la CdC s'ils ont le sentiment que des irrégularités dans la conduite des affaires ont été commises.
- 4 Par publication, on entend l'envoi des documents par poste et par courriel, de même que la publication sur la page d'accueil du site.

IV. Initiativrecht

Art. 17 Initiativrecht

Dreihundert immatrikulierte Studierende, die einem Mitglied angehören, können zu Handen der DV selbständig Antrag stellen.

IV. Droit d'initiative

Art. 17 Droit d'initiative

300 étudiant·e·s immatriculé·e·s et membres d'une association membre peuvent soumettre une initiative sous forme de motion à l'AD.

V. Organe des VSS

Art. 18 Organe

Die Organe des VSS sind:

- A. die Delegiertenversammlung (DV);
- B. das Comité;
- C. der Vorstand;
- D. das Generalsekretariat
- E. die thematischen Kommissionen;
- F. die Geschäftsprüfungskommission (GPK).
- G. die Finanzkommission (CoFi)

A. Delegiertenversammlung (DV)

V. Organes de l'UNES

Art. 18 Organes

Les organes de l'UNES sont:

- A. l'Assemblée des Délégués (AD);
- B. le Comité législatif;
- C. le Comité exécutif;
- D. le Secrétariat général;
- E. les Commissions thématiques;
- F. la Commission de contrôle (CdC).
- G. la Commission des finances (CoFi)

A. L'Assemblée des Délégués (AD)

Art. 19 Aufgaben und Zuständigkeiten

Die Delegiertenversammlung:

- a) legt die Richtlinien der Verbandspolitik fest;
- b) beschliesst über die Aufnahme und den Ausschluss von Mitgliedern;
- c) genehmigt die Jahresberichte des Vorstands, des Generalsekretariats, der Kommissionen und der Vertretungen;
- d) genehmigt die Jahresrechnung;
- e) genehmigt die Arbeitsprogramme des Vorstands und der Kommissionen;
- f) beschliesst einen Jahresschwerpunkt gemäss Geschäftsreglement;
- g) genehmigt das Budget;
- h) kann die Stundung der Mitgliederbeiträge rückwirkend gewähren;
- i) wählt und entlässt den Vorstand und die Kommissionen;
- j) kann die Vertretungen des Verbandes in ständige Gremien und Organisationen wählen.
- k) regelt alle Angelegenheiten, die nicht durch Statuten und Reglemente einem anderen Organ des VSS übertragen sind.

Art. 20 Zusammensetzung

1. Die Delegiertenversammlung setzt sich aus den Delegierten der Sektionen und der assoziierten Mitglieder sowie den weiteren Organen zusammen.
2. Die Anzahl Delegierter pro Sektion wird nach der Anzahl Mitglieder derselben bemessen.
3. Die Zahl der Delegierten pro Sektion berechnet sich nach folgendem Schlüssel:

bis 1'000 Mitglieder	1 Delegierte/r
1'001 – 2'500 Mitglieder	2 Delegierte
2'501 – 5'000 Mitglieder	3 Delegierte
5'001 – 7'500 Mitglieder	4 Delegierte
7'501 – 10'000 Mitglieder	5 Delegierte
10'001 - 15'000 Mitglieder	6 Delegierte
über 15'000 Mitglieder	7 Delegierte
4. Falls die Gesamtzahl der Delegierten über 85 steigt, wird die Anzahl der Delegierten pro Sektion jeweils um 1 reduziert, wobei das Minimum für Sektionen mit mehr als 1'000 Mitgliedern bei 2 bleibt. Sektionen mit weniger als 1'000 Mitgliedern behalten ihre/n Delegierte/n.

Art. 21 Delegierte

1. Die Delegierten müssen Mitglied der sie entsendenden Sektionen oder assoziierten Mitglieder sein.
2. Sie müssen an der entsprechenden Bildungsanstalt immatrikuliert sein.

Art. 19 Devoirs et compétences

L'assemblée des Déléguées :

- a. détermine la politique générale de l'UNES;
- b. décide de l'admission ou de l'exclusion de membres;
- c. adopte les rapports de travail du comité exécutif, du secretariat général, des commissions et de ses représentant·e·s; d'accepte les comptes annuels;
- e. accepte le programme de travail du comité exécutif et des commissions;
- f. décide d'un thème annuel dans le cadre du règlement général;
- g. accepte le budget;
- h. peut accorder un sursis de paiement rétroactif des cotisations des membres ;
- i. élit ou destitue le comité exécutif et les commissions;
- j. peut élire les représentant·e·s de l'Union dans les organes et organisations concernés
- k. règle en définitive toute affaire que les statuts ou les règlements de l'UNES n'assignent pas à un autre organe.

Art. 20 Composition

- 1 L'Assemblée des Déléguées se compose des déléguées des sections et des membres associés ainsi que des autres organes.
- 2 Le nombre des délégué·e·s par section est fixé sur la base du nombre des membres de celle-ci.
3. Le nombre des délégué·e·s par section se calcule selon la grille suivante:

jusqu'à 1'000 membres	1 délégué·e·s
1'001 – 2'500 membres	2 délégué·e·s
2'501 – 5'000 membres	3 délégué·e·s
5'001 – 7'500 membres	4 délégué·e·s
7'501 – 10'000 membres	5 délégué·e·s
10'001 – 15'000 membres	6 délégué·e·s
plus que 15'000 membres	7 délégué·e·s
4. Si le no
85
. Toutefois, le minimum pour les sections avec plus que 1'000 membres reste de deux. Les sections avec moins de 1'000 membres conservent leur·e délégué·e.

Art. 21 Délégué·e·s

- 1 Les délégué·e·s doivent être membres de la section ou du membre associé qui les envoie.
- 2 Elles·ils doivent être immatriculé·e·s dans l'établissement d'enseignement supérieur correspondant.

Art. 22 Sitzungsleitung

1. Die Sitzungsleitung wird durch einfache Mehrheit vom Comité gewählt.
2. Die DV kann für die ganze oder Teile der Sitzung eine andere Leitung wählen.
3. Der Vorstand gibt die Sitzungsleitung für die Prüfung der Rechenschaftsberichte des Vorstands und für Wahlen in den Vorstand ab.

Art. 23 Mitwirkung und Stimmrecht

1. Die Delegierten der Sektionen haben Antrags-, Stimm- und Wahlrecht.
2. Die Delegierten der assoziierten Mitglieder haben Antragsrecht.
3. Der Vorstand, die Mitglieder des Generalsekretariats und die Kommissionsvorsitzenden haben Antragsrecht.
4. Die GPK hat in den die Geschäftsführung betreffenden Punkten Antragsrecht.
5. Die GPK kann ohne Rücksicht auf die RednerInnenliste jederzeit intervenieren.
6. Die Mitglieder haben als Organisations-einheiten das Antragsrecht.
7. Geladenen Gästen kann von der Sitzungsleitung das Wort erteilt werden.
8. Zu Geschäften eines Hochschultypus haben die Sektionen dieses Typus, falls sie von Mitgliedern der anderen Hochschultypen überstimmt werden, ein gemeinsames Rückweisungsrecht.

Art. 24 Einberufung

1. Die ordentlichen DVs finden in der Regel jeweils im Frühling und im Herbst statt.
2. Eine ausserordentliche DV ist einzuberufen auf Verlangen:
 - a) des Vorstands;
 - b) der GPK;
 - c) eines Fünftels aller Sektionen.
3. Eine ausserordentliche Sitzung hat spätestens 21 Tage nach Einreichung des Begehrens stattzufinden.
4. Die DV ist öffentlich. Die Sitzungsleitung kann die Öffentlichkeit ausschliessen

Art. 25 Beschlussfähigkeit

1. Die DV ist beschlussfähig, wenn entweder die Hälfte der Delegierten oder die Hälfte aller Sektionen und ein Drittel der Delegierten anwesend sind.
2. Ist die Sitzung nicht beschlussfähig, so muss innert 21 Tagen eine weitere Versammlung stattfinden. Die Einladung dazu ist spätestens am 7. Tag vor der Sitzung der Post zu übergeben. Diese DV ist

Art. 22 Présidence de séance

- 1 La présidence de séance est élue par le Comité législatif à majorité simple.
- 2 L'AD peut décider d'élire une autre présidence pour toute ou parties de la séance.
- 3 Le comité exécutif se dessaisit de la direction de la séance pour l'examen du rapport des comptes et pour l'élection du comité exécutif.

Art. 23 Participation et droit de vote

- 1 Les délégué·e·s des sections ont le droit de motion, de vote et d'élection.
- 2 Les déléguées des membres associés ont le droit de motion.
- 3 Le comité exécutif, les membres du secrétariat général et les président·e·s de commissions ont le droit de motion.
- 4 La CdC a droit de motion concernant les points relatifs à la gestion de l'Union.
- 5 La CdC dispose d'un droit d'intervention en tous temps et sans tenir compte de la liste des intervenant·e·s.
- 6 Les membres ont le droit de motion en tant qu'organisation.
- 7 La présidence de séance peut donner la parole aux personnes invitées.
- 8 Les sections d'un type de haute école ont un droit de veto sur les dossiers qui concernent exclusivement leur type de haute école qu'elles exercent en commun, si elles ont été minorisées par les autres sections.

Art. 24 Convocation

- 1 Les AD ordinaires ont lieu en règle générale au printemps et à l'automne.
- 2 Une AD extraordinaire est à convoquer sur demande:
 - a. du comité exécutif;
 - b. de la CdC;
 - c. d'un cinquième de toutes les sections.
- 3 Une séance extraordinaire doit avoir lieu au plus tard 21 jours après la soumission de la requête.
- 4 Les AD sont publiques. La présidence peut décider du huis-clos.

Art. 25 Quorum

- 1 Pour que l'AD puisse délibérer, il faut qu'au moins la moitié des délégué·e·s soient présent·e·s ou que la moitié des sections soient représentées et qu'au moins un tiers des délégué·e·s soient présent·e·s.
- 2 Si la séance n'atteint pas le quorum, une Assemblée doit avoir lieu dans les 21 jours qui suivent. La convocation à cette Assemblée doit être postée au plus tard 7

in jedem Fall beschlussfähig.

jours avant cette séance. Cette Assemblée peut délibérer de toute manière.

Art. 26 Beschlussfassung

1. Wahlen und Schlussabstimmungen erfolgen mit dem absoluten Mehr der anwesenden Delegierten. Statuten oder Reglemente können im Einzelfall andere Mehrheiten vorsehen.
2. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Sitzungsleitung.

Art. 26 Prise de décision

- 1 Les élections et décisions finales sont prises à la majorité absolue des délégué·e·s présent·e·s. Les dispositions particulières des statuts ou du règlement demeurent réservées.
- 2 En cas d'égalité, la présidence de séance tranche.

B. Comité

Art. 27 Aufgaben und Zuständigkeiten

Das Comité:

- a) arbeitet nach den Beschlüssen der DV;
- b) verabschiedet wichtige Stellungnahmen und Resolutionen im Rahmen der von der DV festgelegten Verbandspolitik;
- c) setzt im Rahmen der von der DV festgelegten Verbandspolitik Arbeitsgruppen ein;
- d) wählt Personen für die an der DV verbliebenen Vakanzen, ersetzt Abgänger·innen unter dem Jahr und nominiert Personen für neu zu besetzende Gremienvertretungen;
- e) setzt einen Nominationsausschuss für Neuanstellungen im Generalsekretariat ein.
- f) wählt die Personen für das Generalsekretariat
- g) spricht Nachtragskredite gemäss Vorgaben im Finanzreglement;
- h) gewährt allfällig einem Mitglied Beitragsstundungen für das laufende Jahr;
- i) unterstützt und beaufsichtigt der Vorstand und das General- und administrative Sekretariat in der laufenden Arbeit;
- j) behandelt Anträge des Vorstands, des Generalsekretariats, der Kommissionen und der Mitglieder;
- k) beschliesst über Zusammenarbeit mit und Beteiligungen an anderen Organisationen, Institutionen und ständigen Gremien;

Art. 28 Zusammensetzung

Das Comité setzt sich zusammen aus:

- a) einem Mitglied der Exekutive jeder Sektion oder einem·einer mandatierten Vertreter·in derselben;
- b) einem·einer Vertreter·in jedes assoziierten Mitglieds;
- c) dem Vorstand, dem Generalsekretariat und den Kommissionsvorsitzenden.

B. Comité législatif

Art. 27 Devoirs et compétences

Le Comité législatif:

- a. travaille conformément aux décisions de l'AD;
- b. adopte les prises de position et les résolutions importantes dans le cadre de la politique de l'Union fixée par l'AD;
- c. met en place des groupes de travail dans le cadre de la politique de l'Union fixée par l'AD;
- d. élit des personnes pour les postes non repourvus à l'AD, remplace les démissionnaires pendant l'année et nomme des personnes pour de nouvelles représentations dans les différentes instances;
- e. forme une commission de sélection pour les embauches du secretariat général.
- f. élit les membres du secrétariat général.
- g. accorde des crédits supplémentaires selon les règles du règlement des finances;
- h. accorde éventuellement un délai de paiement pour l'année en cours pour les cotisations d'un membre;
- i. soutient et
- contrôle le comité exécutif et le secrétariat général dans les activités courantes;
- j. traite les motions du présidium, du secrétariat, des commissions et des membres;
- k. décide de la collaboration et de la participation avec et dans d'autres organisations, institutions et organes permanents;

Art. 28 Composition

Le Comité législatif se compose:

- a. d'un membre de l'exécutif de chaque section ou d'un·e représentant·e mandaté·e par elle;
- b. d'un·e représentant·e de chaque membre associé;
- c. du comité exécutif, du secrétariat général et des président·e·s de commissions.

Art. 29 Mitwirkung und Stimmrecht

1. Die Vertreter·innen der Sektionen haben Antrags-, Stimm- und Wahlrecht.
2. Die Vertreter·innen der assoziierten Mitglieder haben Antragsrecht.
3. Der Vorstand, die Mitglieder des Sekretariats und die Kommissionsvorsitzenden haben Antragsrecht.
4. Die Kommissionspräsidien haben zu Geschäften aus ihrem Tätigkeitsbereich Stimmrecht mit je einer Stimme pro Organ.
5. Das Generalsekretariat nimmt mit beratender Stimme an den Sitzungen teil. Bei Geschäften, die speziell die Art und Weise der Arbeit betreffen, sowie bei Wahlen ins Generalsekretariat besitzen die verbleibenden Mitglieder gemeinsam eine Stimme.
6. Geladenen Gästen kann von der Sitzungsleitung das Wort erteilt werden.
7. Zu Geschäften eines Hochschultypus haben die Sektionen dieses Typus, falls sie von Mitgliedern der anderen Hochschultypen überstimmt werden, ein gemeinsames Rückweisungsrecht.

Art. 30 Einberufung

1. Das Comité trifft sich in der Regel einmal pro Monat.
2. Eine ausserordentliche Sitzung ist einzuberufen auf Verlangen:
 - a) des Vorstands;
 - b) der GPK;
 - c) einer Kommission;
 - d) zweier Sektionen.

Art. 31 Beschlussfähigkeit

1. Das Comité ist beschlussfähig, wenn mindestens ein Drittel der Sektionen und zwei Sprachregionen vertreten sind.
2. Für Wahlen in den Vorstand und Generalsekretariat sowie für Stundungsgesuche muss mindestens die Hälfte der Sektionen vertreten sein.

Art. 32 Beschlussfassung

1. Wahlen und Schlussabstimmungen erfolgen mit dem einfachen Mehr der anwesenden Stimmberechtigten. Statuten oder Reglemente können im Einzelfall andere Mehrheiten vorsehen.
2. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Sitzungsleitung.

C. Vorstand

Art. 29 Participation et droit de vote

1. Les représentant·e·s des sections ont le droit de motion, de vote et d'élection.
2. Les représentant·e·s des membres associés ont le droit de motion.
3. Le comité exécutif, les membres du secrétariat es président·e·s de commissions ont le droit de motion.
4. Les présidences de commissions ont le droit de vote avec une voix par organe pour les affaires qui les concernent.
5. Le secrétariat général prend part aux scéances avec voix consultative. Pour ce qui concerne directement la façon de travailler, de même que pour l'embauche au secrétariat général, les membres du secrétariat qui restent disposent en tout d'une voix.
6. La présidence de la séance peut donner la parole aux personnes invitées.
7. Les sections d'un type de haute école ont un droit de veto sur les dossiers qui concernent exclusivement leur type de haute école qu'elles exercent en commun, si elles ont été minorisées par les autres sections.

Art. 30 Convocation

1. Le Comité législatif se réunit en général une fois par mois.
2. Une séance extraordinaire est convoquée sur requête:
 - a. du comité exécutif de l'UNES;
 - b. de la CdC;
 - c. d'une commission;
 - d. de deux sections.

Art. 31 Quorum

1. Le Comité législatif peut prendre une décision quand au moins un tiers des sections de même que deux régions linguistiques sont représentées.
2. Pour les élections du comité exécutif et du secrétariat général, ainsi que pour les délais de paiement, au moins la moitié des sections doit être représentée.

Art. 32 Prise de décision

1. Les élections et décisions finales sont prises à la majorité simple des délégué·e·s présent·e·s. Les dispositions particulières des statuts ou du Règlement demeurent réservées.
2. En cas d'égalité, la présidence de séance tranche.

C. Comité exécutif

Art. 33 Aufgaben und Zuständigkeiten

Der Vorstand:

- a) führt die laufenden Geschäfte des Verbands;
- b) vertritt den VSS nach aussen und hält regelmässige Kontakte zu bildungs-politischen Gremien, Institutionen und Organisationen;
- c) bereitet die Comitésitzungen und die Delegiertenversammlungen vor;
- d) leitet die Comitésitzungen.
- e) mandatiert eine Revisorin oder einen Revisor. Die Revisorin oder der Revisor erstellt einen Bericht zuhanden der DV.
- f) pflegt die Beziehungen zu den Kommissionen und stellt insbesondere den Informationsfluss zwischen den Organen sicher.
- g) stellt Hilfskräfte sowie wissenschaftliche- und studentische Mitarbeitende ein.
- h) amtiert als Arbeitgeber sämtlichen beim VSS angestellten Personals
- i) Erlässt Richtlinien für die Beschlussfindung im Vorstand und Zusammenarbeit im Bureau

Art. 34 Zusammensetzung

1. Der Vorstand setzt sich aus fünf Personen zusammen, wobei:
 - a) Mindestens zwei Frauen vertreten sein müssen
 - b) Fachhochschulen vertreten sein müssen, universitären- und eidgenössisch Technischen Hochschulen einen Vertretungsanspruch zu steht.
 - c) zwei Sprachregionen des Verbandes vertreten sein müssen
2. Der Vorstand konstituiert sich selbst.

Art. 35 Bureausitzung

1. Vorstand und Generalsekretariat treffen sich in der Regel einmal pro Woche zur Regelung der laufenden Geschäfte.
2. Näheres wird im Geschäftsreglement geregelt.

Art.36 Beschlüsse und Protokolle

Beschlüsse des Vorstandes müssen schriftlich protokolliert werden.

D. Generalsekretariat

Art. 37 Aufgaben und Zuständigkeiten

1. Das Generalsekretariat:
 - a) erledigt administrative- und politische Aufgaben unter Verantwortung des

Art. 33 Devoirs et compétences

Le comité exécutif :

- a) traite les affaires courantes de l'Union.
- b) représente l'UNES vis-à-vis de l'extérieur et entretient des contacts réguliers avec les institutions et organisations de la politique de formation.
- c) prépare les séances du Comité législatif et les Assemblées des délégué·e·s;
- d) désigne en son sein la présidence du Comité législatif
- e) mandate un-e réviseur-e. Le-la réviseur-e présente un rapport à l'AD.
- f) soigne les relations avec les commissions et assure en particulier la transmission des informations entre les différents organes.
- g) engage des assistant-e-s ainsi que les collaborateurs-trices scientifiques ou étudiant-e-s
- h) remplit la fonction d'employeur par rapport à toute personne employée par l'UNES
- i) Fixe les règles de prise de décision au sein du comité exécutif et de travail au sein du bureau

Art. 34 Composition

1. Le comité exécutif est composé de cinq personnes, selon les conditions suivantes:
 - a) au moins deux femmes doivent en être membres
 - b) Les hautes écoles spécialisées doivent être représentées, les hautes écoles universitaires et polytechniques fédérales ont le droit à une représentation.
 - c) Deux régions linguistiques de l'Union doivent être représentées.
2. Le comité exécutif se constitue lui-même.

Art.35 Séances de bureau

1. Le comité exécutif et le secrétariat général se réunissent une fois par semaine pour s'occuper des affaires courantes
2. Le règlement général règle les détails.

Art.36 Décisions et procès-verbaux

Les décisions du comité exécutif doivent être mises par écrit au procès-verbal.

D. Secrétariat général

Art. 37 Tâches et compétences

1. Le secrétariat général:
 - a. exécute tâches administratives et politiques sous la responsabilité du comité exécutif;

- Vorstandes;
 b) Arbeitet auf Grundlage eines vom Vorstand erlassenen Pflichtenheftes
 2. Verschieben ins Geschäftsreglement

- b. travaille sur la base d'un cahier des charges établi par le comité exécutif.
 2. Déplacé dans le règlement général

Art. 38 Zusammensetzung

1. Das Comité beschliesst wie viele Personen für das Generalsekretariat anzustellen sind und wählt diese auf Vorschlag eines Nominationsausschusses.
2. Das Generalsekretariat setzt sich idealerweise aus Personen beider Geschlechter und mehreren Sprachregionen zusammen.
3. Die Details des Anstellungsverfahrens sind im Personalreglement geregelt

Art. 38 Composition

- 1 Le comité législatif décide du nombre de personnes à engager pour le secrétariat général et les choisit sur proposition d'une commission de sélection.
- 2 Le secrétariat général se compose idéalement de personnes des deux sexes et provenant de différentes régions linguistiques.
- 3 Les détails de la procédure d'engagement sont réglés par le règlement du personnel

E. Thematische Kommissionen

E. Commissions thématiques

Art. 39 Aufgaben und Zuständigkeiten

1. Die thematischen Kommissionen erarbeiten im Rahmen ihres von der DV genehmigten Leitbildes politische Stellungnahmen.
2. Sie beraten die übrigen Organe in Fragen der Verbandspolitik.
3. In Absprache mit dem Vorstand unterstützen sie dieses in seiner Arbeit und seinen Vertretungen nach aussen.

Art. 39 Devoirs et compétences

- 1 Les commissions thématiques élaborent des prises de positions politiques dans le cadre de leurs chartes approuvées par l'AD.
- 2 Elles conseillent les autres organes dans les questions de la politique de l'Union.
- 3 D'entente avec le comité exécutif, elles le soutiennent dans son travail et lors des représentations en dehors de l'Union.

Art. 40 Zusammensetzung

Die Zusammensetzung und die genauen Aufgaben der Kommissionen werden im Kommissionsreglement geregelt.

Art. 40 Composition

La composition et les devoirs exacts des commissions sont réglés dans le règlement des commissions.

F. Geschäftsprüfungskomm. (GPK)

F. Commission de contrôle (CdC)

Art. 41 Aufgaben und Zuständigkeiten

1. Die GPK überprüft die Geschäftsführung aller Organe des VSS. Sie gewährleistet die korrekte Auslegung von Statuten und Reglementen.
2. Die GPK überprüft die Jahresrechnung des VSS und erstellt zu Handen der Frühlings-DV einen Bericht zu Geschäftsführung und Finanzen.
3. Die GPK entscheidet im Rahmen von Art. 16 über Rekurse und Beschwerden.
4. Die GPK kann an Sitzungen sämtlicher Organe des VSS teilnehmen. Sie verfügt über das Recht, uneingeschränkt in Akten und Büchern Einblick zu nehmen.

Art. 41 Devoirs et compétences

- 1 La CdC supervise le fonctionnement de tous les organes de l'UNES. Elle contrôle l'interprétation correcte des statuts et des règlements;
- 2 La CdC examine la vérification des comptes annuels de l'UNES et fait un rapport sur la gestion et les comptes à l'attention de l'AD de printemps.
- 3 La CdC décide des recours et des plaintes dans le cadre de l'Art. 16.
- 4 La CdC peut participer aux séances de tous les organes de l'UNES. Elle dispose du droit de consulter sans restriction tous les documents et la comptabilité.

Art. 42 Zusammensetzung

Die Geschäftsprüfungskommission setzt sich aus drei Mitgliedern zusammen, die Mitglieder eines Verbandsmitglieds sind oder ehemalige aktive Mitglieder im VSS gewesen sind.

Art. 42 Composition

La Commission de Contrôle se compose de trois personnes, lesquelles sont membres d'une association membre ou d'anciens membres actifs au sein de l'UNES.

Art. 43 Wahl

Die DV wählt die Mitglieder der GPK auf eine Amtsdauer von zwei Jahren. Wiederwahl ist zulässig.

Art. 43 Election

L'AD élit les membres de la CdC pour une période de deux ans. La réélection est possible.

G. Finanzkommission (CoFi)**Art.44 Ziele, Aufgaben und Zusammensetzung**

Ziele, Aufgaben und Zusammensetzung der CoFi sind im Finanzreglement festgehalten.

G. Commission des finances (CoFi)**Art. 44 Objectifs, tâches et composition**

Le règlement des finances règle les objectifs, tâches et la composition de la commission des finances.

VI. Schlussbestimmungen**VI. Dispositions finales****Art. 45 Auflösung**

1. Zur Auflösung des VSS ist die Zustimmung von 2/3 aller stimmberechtigten Delegierten und von 2/3 aller Sektionen erforderlich.
2. Bei einer Auflösung wird der Überschuss im Verhältnis der von den Mitgliedern im vorangegangenen Geschäftsjahr bezahlten Beiträge unter diesen verteilt.
3. Nach erfolgter Auflösung des VSS wird dessen Archiv dem Bundesarchiv übergeben.

Art. 45 Dissolution

- 1 La dissolution de l'UNES n'est possible qu'avec l'approbation des 2/3 des délégué·e·s ayant le droit de vote et des 2/3 des sections.
- 2 Lors d'une dissolution, le solde financier positif est réparti entre les membres au prorata des cotisations payées lors de l'exercice précédent.
- 3 Une fois que la dissolution de l'UNES est effective, ses archives sont transmises aux Archives fédérales.

Art. 46 Statutenrevision

Für die Revision der Statuten ist die Zustimmung von 2/3 der anwesenden stimmberechtigten Delegierten erforderlich.

Art. 46 Révision des statuts

La révision des statuts exige l'approbation des 2/3 des délégué·e·s présent·e·s ayant le droit de vote.

Art. 47 Inkrafttreten und älteres Recht

1. Diese Statuten treten mit Datum vom 1. Februar 2010 in Kraft.
2. Die Statuten 2002 sind aufgehoben.
3. Die Änderungen an den Statuten werden nach Ablauf der Beschwerdefrist vom Vorstand in Kraft gesetzt.
4. Neue Quotenregelungen und andere in Statuten verankerte Bestimmungen, welche gewählte Personen betreffen, werden erstmals bei Vakanzen angewendet.

Art. 47 Entrée en vigueur et ancien droit

- 1 Ces statuts entrent en vigueur le 1 février 2010.
- 2 Les statuts 2002 sont abrogés.
- 3 Les changements des status sont mis en vigueur par le comité exécutif après l'expiration du délai de réclamation.
- 4 Les nouvelles règles des quotas et dispositions concernant des personnes élues sont applicables dès la première vacance.